

# APUSTUL SAN PABLUM KAY KARTATA KACH'ARQAN FILIPUS LLAQTAPI TIYAQKUNAMAN (FILIPINSIS)

¿Pitaq karqan San Pablu? Liyishun chay punta parti Rrumanusta, masta yach'ananchiq \*San Pablupaq.

¿Pikunapaqmi iskibrirqan kay librutaqa? Pabluqam iskibrirqan Filipus llaqtapi tiyaq kriyiq masingunaman. Filipusqam \*rrumanukunapaqqa ancha baliq llaqta karqan. Chay llaqtaqam \*prubinsya Masiduñapi karqan. Chayman Pabluqa rishpa, \*Jisukristupa shumaq nutisyanda yach'achikurqan. Masta yach'ananchiq chay filipusinu kriyiqkunapaq, liyishun Ichus 16.6-40.

¿Imaraykum iskibrirqan kay librutaqa? Pabluqam karsilpi karqan. Chaymi chay Filipuspi tiyaq kriyiq masingunaqa chaypaq yach'ashpa, munarqanllapa qellaywan ichu suq laya kusaskunawan Pablutaqa yanapayta. Chaymi Ipafrudituta Pabluman kach'arqanllapa, chay kusaskunata apanambaq. Chaymandaqam Pabluqa kay kartata iskibrirqan, chay filipusinu kriyiq masingunata ancha pagikunambaq, chay rrigalukunata kach'ashqanllaparayku. Paykunataqam animachirqambis, Jisukristupi ancha allita kriyinanllapa. Chayshina iskibrishpaqam, Ipafrudituta kach'arqan, kay kartata apananllapa filipusinu kriyiq masingunaman.

¿Imapaqmi yach'achiwanchiqllapa kay libruqa?

**Filipinsis 1.1-11; 4.10-23** niwanchiqllapa, Pablu filipusinu kriyiq masingunata ancha pagikushqambaq, Dyusman paykunapaq ancha mañakushqambaq.

**Flp. 1.12-30** niwanchiq, Pablu karsilpi kashpapis, yach'arqan: Suqkunam Jisukristupaq yach'achikuykanllapa, nishpa. Chaymi ancha kushikurqan. Niwanchiqpismi, Jisukristupi kriyishpaqa, ancha ñakashpapis, ama disanimakananchiq.

**Flp. 2.1-18** niwanchiq, Jisukristushina umildi kananchiqllapa.

**Flp. 2.19-30** niwanchiq, Timutiyu, Ipafrudituta Pabluta ancha yanapashqambaq.

**Flp. 3.1-4.9** niwanchiq, Jisukristuta yuyayninchiqpi riqsishpa, allita kasunanchiq, ama pilyanakunanchiq, ashwan kushikushpa kawsananchiqllapa.

---

**Pablu napaykurqan filipusinukunata**

**1** <sup>1</sup>Kuyashqay kriyiq masitakuna, noqa Pablu masanchiq Timuti-yuwan Jisukristupa sirbikuqnin kanillapa. Chaymi kay kartata

kach'amuni qamkuna Filipus llaqtapi tiyaq kriyiq masiykunaman. Chaqa qamkunaqam Jisukristupi allipta kriyishpa, Dyuspa wambrangunana kangillapa. Chaymi \*ubispuykikunata, \*dyakunuykikunata, yumbay

qamkunata napaykuykillapa.

<sup>2</sup>Mañakunim Tayta Dyusman, Siñurnin-chiq Jisukristumambis, tukuy imapi qamkunata yanapashunan, ama nimata manchashpachu, ashwan kushikushpa kawsanaykillapa.

**Pablum Dyusman mañakurqan  
kriyiq masingunapaq**

<sup>3</sup>Kriyiq masitakuna, kada bwilta qamkunata yuyashushpam, Dyusman ancha pagikuni qamkunapaq. <sup>4-5</sup>Kanan qamkunapaq Dyusman mañakushpaqam, ancha kushikuni. Chaqa Jisukristupi kriyishqayki diyamandapacham kanangaman qamkunaqa ancha yanapawashqa kang, \*Jisuspa shumaq nutisyanda yach'achikunaypaq. <sup>6</sup>Kanan allitam yach'ani: Tayta Dyusmi qamkunata yanapashushqa, paypi kriyishpa, pay munashqanda ruranaykillapa. Chayshinallam mana shaykuq rin yanapashuqllapa, mas allita mas allita pay munashqanda rurashpa, kawsanaykillapa, Jisukristu shamunan diyakaman. <sup>7</sup>Chaymi ancha balin, tukuy shunqo qamkunata kuyashunaypaq. Chaqa kay karsilpi kaptiy ichu libri kaptiypis, qamkuna ancha yanapawang, kuyawaqinchiq Tayta Dyuspa shumaq nutisyanda awturidarkunapa ñawpambi yach'achikunay: "Kay nishushqayqam allip", nishpa. <sup>8</sup>Kanan Tayta Dyusmi yach'an: Churiy Jisukristu yanapaptinmi, Pabluqa tukuy shunqo filipusinukunata ancha kuyan, nishpa. <sup>9</sup>Chaymi Dyusman mañakuni, chay ancha kuyakushqaykimanda masta kuyakunayki, allita Dyusmanda yach'akushpa, ancha yach'ayniyuq kanaykillapa. <sup>10</sup>Mañakunipismi, ancha allita yach'anaykillapa, imam alli, imam mana allichu, nishpa, Jisukristu shamuptin, ama nima uchayuq kanaykillapa, <sup>11</sup>ashwan Jisukristu yanapa-

shunan, yumbayta allita rurashpa kawsanaykillapa, yumbay rikashuqkuna Tayta Dyusta alabanallapa.

**Jisukristupi kriyishpaqam, mushuq  
bidayuqna kanchiqlapa**

<sup>12</sup>Kriyiq masitakuna, noqa Pabluta karsilawaptinllapam, mas achka runakuna, warmikuna \*Jisuspa shumaq nutisyanda uyashqallapa. <sup>13</sup>Chaqa gubyirnu \*Sesarpa yumbay kwidakuk suldadunguna, kay atun llaqtapi yumbay tiyaqkunapismi yach'anllapana: Pablutaqam karsilashqallapa, Jisukristupaq yach'achikuptin, nishpa. <sup>14</sup>Kanan kay karsilpi kashpa, mana nimata manchashpachu, Jisukristupaq yach'achikuptiyimi, ancha achka kriyiq masinchiqkunapis, manana manchashpachu, Jisukristupaq masta yach'achikuykan.

<sup>15</sup>Allibmi wakingunaqa imbidyawashpa, munashpa binsiwayta, Jisukristupaq yach'achikuykan. Piru suqkunaqam, allin shunqoyuq kashpa, munashpa yanapawayta, Jisukristupaqqa yach'achikuykan. <sup>16-17</sup>Paykunaqam kuyawashpa, yach'anllapa: Tayta Dyusmi Pabluta numbrashqa, shumaq nutisyanda yach'achikunan. Chaymi karsilpina kidashqa, nishpa. Chay imbidyawaqkunaqam Jisukristupaq yach'achikushpaqa yuyanllapa: Pablu karsilpi kaptinqar piñachishun, paypa rrimplasun yach'achikushpa, nishpa. <sup>18</sup>Piru manam piñakunichu. Chaqa allin shunqoyuq kashpa, ichu mana allin shunqoyuq kashpapisimi, Jisukristupaq yach'achikuykanllapa. Chaymi ancha kushikuni. Kanan mastam rini kushikuq, <sup>19</sup>qamkuna Dyusman noqapaq mañakuptiki, Jisukristupa \*Santu Ispiritun yanapawaptin washakanaypaq. <sup>20</sup>Piru wañushpa ichu kawsashpapis, ancha

munani Jisukristupaq yach'achikuyta, mana nimatapis penqakushpachu ni manchashpachu, achka runa, warmi payta alabanallapa. <sup>21</sup>Chaqa kawsashpaqam, kay bidapi Jisukristuta rini alabaq. Piru wañushpaqam, suq bidapiqa paywan kawsashpa, rini alabaq. Chaymi noqapaqqa alli kanman wañunaypaq.

<sup>22</sup>Piru manaraq wañushpaqam, mastaraq atiyman Jisukristupaq yach'achikuyta. Chaymi mana yach'anichu: Mayqanmi mas allin, kawsanaypaqraq ichu wañunaypaqna, nishpaqa. <sup>23</sup>Chaqa noqapaqam allina kanman wañunaypaq, Jisukristuwanna kanaypaq. Piru noqagam mana yach'anichu: Mayqanmi mas alli, nishpa. <sup>24</sup>Chaqa qamkunapaqqa mas alli kanman kawsanaypaqraq, Jisukristupaq mas allita qamkunata yach'achishunay. <sup>25</sup>Chaymi yuyakuni: Rinim kawsaqraq, qamkunata animachishunay, kushikushpa, mas allita Siñurninchiqpi kriyinyakillapa, nishpa. <sup>26</sup>Chaymi Jisukristu kay karsilmanda surqowaptin, mushuqmanda qamkunawan karinaypaqqa, ancha kushikushpa, payta ringillapa alabaq.

<sup>27</sup>Piru mastam rrugaykillapa, Jisukristu nishqanshina kawsanaykillapa. Chayshina kawsaptikillapaqam, qamkunaman shamushpa ichu mana shamushpapis, rini yach'aq: Suq yuyayllam mana shaykuq yanapanakuykan, \*Jisuspa shumaq nutisyanda yach'achikushpa, nishpa. <sup>28</sup>Chaqa Tayta Dyusmi rin yanapashuqllapa, chay kuntrashuqkunata ama nimatapis manchanaykillapa. Chaymi chay kuntrashuqkunaqa rinllapa yach'aq: Jisuspi mana kriyishpaqam, rinchiqllapa chingaq, nishpa. Piru qamkunaqam ringillapa yach'aq: Dyusmi rin washawaqninchiq, nishpa. <sup>29</sup>Chaqa

ancham balin qamkuna Jisukristupi kriyinyakillapa. Piru ancham balimbis chayshina kriyishqaykirayku, qesachadu kashpa, ñakanaykillapa. <sup>30</sup>Chaymi kananqa qamkunapis noqashina Jisukristupaq yach'achikuptiki, payta kuntraqkuna qamkunatapis qesachashungi. Manchu qamkunapa pullayki kashpa, qesachadu kaptiy rikawarqaykillapa. Kanan qamkunaqam yach'angillapa: Pabluqam karsilpi ancha ñakashpapis, Jisukristupaq mana shaykuq yach'achikuykan, nishpa.

#### Jisukristushinar umildi kashunllapa

**2** <sup>1</sup>Manchu Jisukristupi kriyiptikiqa, payqa qamkunata ancha animachishungi. Ancha kuyashushpam, tukuy imapi qamkunataqa kunsuilashungi. Paypa \*Santu Ispiritumbismi qamkunata tukuy imapi yapachashungi. Tayta Dyuspismi ancha kuyashushpa, llakipashungi. <sup>2</sup>Chayri qamkunapis kuyanakushpa, suq yuyaylla kashpa, suqwan suqwan ancha shumaqta kawsayllapa, masta kushichiwanayki. <sup>3</sup>Amar palanganuqa kayllapachu. Amar rurayllapachu qamlla munashqaykitaqa. Ashwan umilidi kashpa yuyayllapa: Suqkunaqam ancha balin maski noqamanda, nishpa. <sup>4</sup>Amar yuyayllapachu qamkunapaqllapa. Ashwan suqkunapaqpis yuyayllapa: ¿Imam mas alli paykunapaq? nishpa.

<sup>5</sup>Chayri qamkunapis Jisukristu yuyashqanshinalla yuyayllapa. <sup>6</sup>Manchu payqa syilupi Tayta Dyuswan kashpaqa, Taytanshina ancha baliq kamachikuq Dyus karqan. Piru manam nirqanchu: “Taytayshinallam kashaq”, nishpa. <sup>7</sup>Ashwanmi tukuy imata dijashpa, kay mundupi nasirqan, umildi yanapakuq runa kanambaq. <sup>8</sup>Chayshina umildi runa kashpam, Tayta Dyusta tukuy imapi kasushpa, suq kruspi penqakuy-

paqta wañurqan. <sup>9</sup>Chayshina wañuptinmi, Tayta Dyusqa kawsachimushpa, ancha pudirniyuq kamachikuqta rurarqan, yumbay awturidarmanda mas kamachikuq kanambaq. <sup>10</sup>Chaymi syilupi yumbay kaqkuna, kay pachapi yumbay tiyaqkuna, kay pachapa warambi yumbay kaqkunapis Jisuspa ñawpambi rinllapa qonqorikuq, payta rrispitashpa. <sup>11</sup>Chayshina qonqorikushpaqam, yumbaypa ñawpambi ninqallapa: “Jisukristum tukuy ima kaqpa kamachikuqnin”, nishpa, Tayta Dyustapis alabananllapa.

#### Jisuspi kriyiqkunaqam michakunashina

<sup>12</sup>Ancha kuyashqay kriyiq masitakuna, noqa qamkunawan kashpa kunashuptiymi, tukuy tyimpu allita kasuwarqaykillapa. Kanan qamkunamanda karupi kaptiypisri, allita kasuwayllapa. Umildi kashpa, imashinapis kamakayllapa washakanayki. Chayri manchayllapa: Uchata rurashpakish, Dyusmanda akrakayman, nishpa. <sup>13</sup>Piru Dyus kikinmi qamkunata animachishungi, pay munashqanda qamkunapis munanaykillapa. Chaymandaqam yanapashungillapa, chay munashqanda ruranaqkillapa.

<sup>14</sup>Chayri ama kijakushpachu ni anyanakushpachu, tukuy imata shumaqta rurayllapa, <sup>15-16</sup>Dyuspa mana uchayuq wambranguna kanaykillapa. Chaqa chayshina kay mundupi ancha uchayuqkunapa ukumbi kawsaptikillapaqam, paykunapis animakanmanllapa, Dyusta kasunanllapa. Chaqa paykunaqam uchangunarayku tutayaqpishina kawsaykanllapa. Piru qamkuna Dyuspa kawsachikuq nutisyanda paykunata yach'achishpaqam, lusirukunashina llipyaykangillapa paykuna-paqq. Chaymi Jisukristu shamuptinqa, noqaqa ancha rini kushikuq qamku-

napaq: Manam yanqachu chay Filipusmanda kaqkunata yach'achishqa kani, nishpa. <sup>17</sup>Kanan qamkuna Jisuspi allita kriyishpam, Dyusta allita kasushpa, kawsaykangillapa. Chaymi noqaqa ancha kushikuni, yawarniyta ich'ashpa, wanchiwanan kaptinllapapis. Chaqa suq animal ufrindapaq wanchishqandashina munaptinllapa wanchiwaytapismi, kushikushpa qamkunata animachiykillapa. <sup>18</sup>Chayshinallar qamkunapis kushikushpa, noqata animachiwayllapa kushikunaypaq.

#### Pablum yuyarqan kach'ayta Ipafrudituta Timutiutapis Filipus llaqtaman

<sup>19</sup>Siñurninchiq Jisus munaptinmi, utqa kach'amushaq qamkunaman kriyiq masinchiq Timutiuyuta. Chayshina qamkunamanda kutimushpa willawaptin: “Kayshinam chay Filipus llaqtapi kawsaykan”, nishpaqam, noqaqa ancha rini kushikuq. <sup>20</sup>Manam kanchu suq yach'achikuq masiy kay Timutiuyushinaqa. Chaqa payqam noqashinalla yuyashpa, ancha munan qamkunata yanapashuyta, allita rurashpa, kawsanaykillapa. <sup>21</sup>Piru achka yach'achikuqqam paykuna munashqandalla ruranaqkillapa. Manam ruranaqillapachu Jisukristu munashqandaqa. <sup>22</sup>Piru qamkunaqam allita yach'angillapa: Masanchiq Timutiuyum ancha allita Pabluta yanapashqa, nishpa. Chaqa payqam churiyshina noqawan pulla \*Jisuspa shumaq nutisyanda ancha yach'achikushqa. <sup>23</sup>Chaymi munani qamkunaman kach'amuyta. Piru puntatam munani yach'ayta: ¿Imam rin pasawaq? nishpa. Chay yach'ashqay urasmi Timutiuyutaqa rini kach'amuq. <sup>24</sup>Piru yuyakunim: Jisukristum yanapawanqa, kay karsilmanda llushishpa, utqa shamunaypaq watukushuqllapa.

<sup>25</sup>Munanim kach'amuyta kuyashqay kriyiq masinchiq Ipafruditutapis. Chaqa

qamkuna kikikim payta kach'amurqayki, noqata yanapawanambaq. Payqam ancha allita yanapawaykan, \*dyabluta binsishpa, Jisuspaq yach'achikunaypaq. <sup>26-27</sup>Piru payqam ancha qeshyaq kashpa, wañuykarqanna. Chaymi chaypaq yach'aptikillapa, payqa ancha llakishpa nirqan: “Chay kriyiq masiykunach'i noqapaq anchana llakiyanllapa”, nishpa. Chayraykum ancha munashqa shamuyta qamkunanaman. Allibmi payqa ancha qeshyaq karqan. Piru Tayta Dyusmi payta, noqata llakipawashpa, yanaparqan kach'akanambaq, ama ashwamba llakinaypaq. <sup>28</sup>Chaymi Ipafruditu ancha munaptin rikashuyllapata, kach'amuykani, payta rikashpa kushikunaykillapa, noqapis amana paypaq llakinaypaq. <sup>29-30</sup>Chayri pay qamkunaman ch'ayamuptinqa, ancha kushikushpa, payta ancha rrispishpa, Jisuspa shutimbi shumaqta ch'ayachiylapa. Chaqa payqam yach'ashpa: Chay karsilpiqam atini wañuyta, nishpapis, kayman shamurqan yanapawanambaq. Chaymi yaqqa wañurqan. Chaqa qamkunaqar karu llaqtapi kashpa, mana atirqaykillapachu yanapawayta.

#### Jisukristupi ancha allita yuyakushun

**3** <sup>1</sup>Kriyiq masitakuna, Siñurninchiqpi allita yuyakushpa, kushikushpa kawsayllapa. Manam shaykunichu kayshina achka kutinda qamkunata kunashunaypaqqa. Chaqa chayshina Jisukristupaq allita yach'aptikiqam, mana pipis ingañashunqachu. <sup>2</sup>Chayri kwidakayllapa yumbay mana baliq yach'achikuqmanda. Paykunaqam dañachikuq allqokunashina. Chaqa yach'achikunllapam: \*Kwirpumbi siñalniyuq kaqkunallash Dyuspa wambrangunaqa, nishpa. Manam

chayshinachu. <sup>3</sup>Ashwanmi Dyuspa \*Santu Ispiritun yanapawaptinchiq, noqanchiqkunaqa Dyusta adurashpa, Jisukristupi kriyishpa, Dyuspa wambrangunaqa kanchiqllapa. Chaymi kushikunchiqllapa. Mananam kriyinchiqllapachu: Kwirpumbi siñalta rurashpa ichu suq kustumbrikunata rurashpam, Dyuspa wambranguna kanchiqllapa, nishpa. <sup>4</sup>Piru Jisuspi manaraq kriyishpam, noqapis ancha pandarqay. Chaqa yuyarqaymi: Kwirpuypi siñalniyuq kashpa, \*isrraylinukunapa duktrinanda kasushpam, noqa kikiylla atini washakayta, nishpa. Kanan yumbay isrraylinumandam noqa masta yuyakurqay chay kustumbrikunapiqa. Manam pipis binsiwaqchu. <sup>5</sup>Chaqa 8 diyasniyuq kaptiyimi, kwirpuypi siñalta ruraranllapa. Chaymi ancha lijitimu isrraylinu kani. Taytay, mamay, agwiluykunapismi \*Isrrayilmadalla karqanllapa. Chaqa chay alma Binjamimba \*atun ayllunmandam kani. \*Fariyiyukunapa duktrinandam ancha allita sigirqay. Chaymi \*Muysispa liyningunata ancha allita kasurqay. <sup>6</sup>Chayshina ancha allita kasushpa kawsaptiyimi, mana pipis atiqchu anyawaytaqa. Kanan chay liykunapi yuyakushpam, Jisuspi kriyiqkunata ch'iqnishpa, ancha qesacharqani. <sup>7</sup>Piru kananqam Jisukristupi kriyishqayrayku, tukuy chay rurashqaykuna noqapaqqa manana balinchu. <sup>8</sup>Chaymi bidaypi Jisukristu tukuy imamanda noqapaqqa masta balin. Chayraykum noqqa tukuy chay munashqaykunata dijashqana kani, Siñurniy Jisukristuta yuyayniypi mas allita riqsinaypaq. Chaymi chay munashqaykunaqa noqapaqqa ancha millanaypaq mapashinana kidashqa, <sup>9</sup>Jisukristuta masta kuyanaypaq. Chayraykum manana kriyinchu: Muysispa liyningunata kasushpam, atini

washakayta, nishpaqa. Ashwanmi yach'ani: Jisukristupi allipta kriyiptiyimi, Tayta Dyus yumbay uchaykunamanda pirdunawan, nishpa. <sup>10</sup>Chaymi Jisukristuta yuyayniypi riqsishpa, paypa pudirninwan Dyusta kasushpa, munani kawsayta, Jisukristushina padisinaypaq. Chaqa Tayta Dyusmi paytaqa wañushqanmanda kawsachimurqan. Chayshinam noqapis munani yanapawanambaq, payta allita kasunaypaq, awnki Jisustashina noqata wanchiwaptinllapapis. <sup>11</sup>Chayshina munaptinllapa wanchiwaytapismi, Dyuspi yuyakuni: Suq diyam noqatapis rin kawsachiwaq, nishpa.

**Pabulum munarqan Jisusta allita kasuyta**

<sup>12</sup>Manam ninichu: Jisukristushinam kani, nishpaqa. Chaqa noqagam yach'ani: Manaraqmi payshinachu kawsani, nishpa. Piru payqam washawashqa, payshina kawsanaypaq. Chaymi tukuy ima atishqayta rurani, pay munashqanshina kawsanaypaq. <sup>13</sup>Kriyiq masitakuna, noqagam mana ninichu: Jisukristu munashqanshinallam kawsaykani, nishpaqa. Piru tukuy ima chay unay rurashqaykunataqam dijashqana kani. Kananqam tukuy ima atishqayta ruraykani Jisukristu munashqanshina kawsanaypaq. <sup>14</sup>Chaqa Tayta Dyusmi kumbidawanchiq, syiluman apawaqninchiq, primyunchiqta qowananchiqllapa, Jisukristuta mana shaykuq sirbiptinchiq. Chaymi noqaga tukuy ima atishqayta ruraykani, chay primyuta ch'askinaypaq.

<sup>15</sup>Chayrayku Jisuspi yumbay ancha allita yuyakuqkuna chay nishushqayshina yuyashunllapa. Wakinnikikuna suq layata yuyaptikiam, Tayta Dyus rin intyindichishuq. <sup>16</sup>Piru yumbay yach'akushqanchiqta mana shaykuq kasushunllapa, suq duktrinayuqla suq yuyayniyuqla kashpa.

<sup>17</sup>Kriyiq masitakuna, qamkunawan kashpa shumaqta kawsaptiyimi, allita rikawarqaykillapa. Chayri kananqa noqashina, chay suq kriyiq masinchiqkunashina qamkunapis Dyusta allita kasushpa, kawsayllapa. <sup>18</sup>Piru achka runakunam Jisukristuta kuntrashpa, mana kriyinllapachu: Paymi kruspi wañushpa, atin washawayninchiqta, nishpa. Chaymi noqa waqashpa, achka kutinda qamkunata kunashushqayshina, suq kutinda niryikillapa: “Chay kuntraqkunataqar ama kasuyllapachu”, nishpa. <sup>19</sup>Chay laya runakunataqam Tayta Dyusqa rin chingachiq. Chaqa allip Dyusta mana munashpa kasuytam, paykunapa kwirpun munashqandalla rurashpa kawsanllapa. Penqakuypaq kusaskunata rurashpapisimi, mana penqakushpachu, ashwan alabakanllapa. Kay mundupa yumbay kusanimbillam yuanllapa. <sup>20</sup>Piru yumbay noqanchiqpaqam kan suq llaqtanchiq anaq syilupi. Chaymi shuyaykanchiqllapa, Siñurninchiq Jisukristu waqmanda shamunangaman washawananchiq. <sup>21</sup>Chayshina shamushpam, tukuy laya pudirniyuq kamachikuqta binsishpa, tukuy ima kaqta rin kamachiq. Kay kwirpunchiq wañunambaq kaqtapismi chay pudirninwan rin kambyaq, paypa shumaq kwirpunshina kashpa, amana wañunanchiqllapa.

**Jisuspi kriyishpaqa, kushikushunllapa**

**4** <sup>1</sup>Ancha kuyashqay kriyiq masitakuna, qamkuna ancha kushichiwashpaqam, shumaq primyuyshina kangillapa. Chaymi ancha munani rikashuyllapata. Kanan ancha kuyashushpam kunaykillapa, Jisuspi mana shaykuq yuyakunaykillapa.

<sup>2</sup>Kayshinam nini chay kriyiq panisitanchiq Ibudyata, Sintikatapis:

Jisuspi allipta kriyishpaqam, alliyayllapa, suq yuyayniyuqlla kanaykillapa.

<sup>3</sup>Ancha allin yach'achikuq masisitu, qamtapismi rrugayki, chay ishkey paninchiqkunata yanapanayki alliyananllapa. Chaqa paykunaqam noqawan pulla padisishpa, ancha yanapawarqan, Jisuspa shumaq nutisyanda yach'achikunay. Masanchiq Klimintipismi suq masanchiqkunawan noqawan pulla chayshina yach'achikurqanllapa. Paykunapa shutingunatam Tayta Dyusqa iskibrishqana librumbi, tukuy tyimpu paywan kawsananllapa.

<sup>4</sup>Qamkuna Jisukristupi kriyishqayki-rayku, tukuy tyimpu kushikuyllapa. Mushuqmandam niriykillapa: iKushikuyllapa! nishpa. <sup>5</sup>Qamkunapura tukuy shunqo kuyanakuyllapa, yumbay runakuna warmikuna intyindinambaq: Jisuspi kriyiqkunaqam ancha shumaqta kawsanllapa, nishpa. Chaqa Siñurninchiq Jisukristum sirkana. [Nuta: "sirkana" munan niyta ichu: "sirkana tyimpun shamunambaq" ichu "sirkanchiqpi payqa", nishpa.]

<sup>6</sup>Chayri ama nimapaq llakishpachu, ashwan Tayta Dyusman tukuy imapaq mañakuyllapa. Chayshina mañakushpaqar, payta pagikuyllapa. <sup>7</sup>Chayshina Jisukristupi allita kriyiptinchiqmi, Tayta Dyusqa ancha kunswilawanchiq, ama ancha llakinanchiqllapa. Piru pay ancha pudirniyuq ancha yach'ayniyuq kaptinmi, noqanchiqkunaqa mana atinchiqchu allita intyindiya: ¿Imashinam ancha kunswilawanchiq? nishpa.

#### Allin yuyayniyuqllar kashunllapa

<sup>8</sup>Kriyiq masitakuna, kay nishushqayta ushyanaypaqmi kunaykillapa, allin kusaskunapilla yuyanaykillapa. Chayri yuyayllapa tukuy ima allip kaqpilla,

allita ruraqpilla, suqkunata rrispitaqpilla, mana nima uchayuq kaqpilla, allin famayuq kaqpilla. Chaqa ima kaptin kushikunanchiq, ichu allin runakuna kaptin, paykunata alabananchiq, chay shumaq kaqkunapilla yuyayllapa.

<sup>9</sup>Yumbay yach'achishushqayta allita rurayllapa. Chaqa Dyuspaq yach'achikuptyimi, qamkuna allita uyawarqayki; allita ruraptyimi, qamkuna allita rikawarqayki. Chayri qamkunapis chayshinalla allita rurashpa kawsayllapa. Chayshina kawsaptiki-llapam, Tayta Dyus kunswilawaqninchiq qamkunapa pullayki rin kaq.

#### Pablum pagikurqan filipusinukunata

<sup>10</sup>Suq tyimpupi qamkuna ancha yanapawayta munashpapisimi, mana atirqaykillapachu ufrindaykita kach'amuguayta. Piru kananqam noqata yuyawashpa, ufrindaykita kach'amuwashqa kangillapa. Chaymi noqa ancha kushikushpa, Siñurninchiq Jisukristuta ancha pagikuni. <sup>11</sup>Piru chayta nishushpaqam, mana nimatapis mañaykillapachu. Chaqa mana nimayuq kashpa ichu achka imayuq kashpapis, yach'akushqana kani kushikuyta.

<sup>12</sup>Chaymi achkata mikushpa ichu ashlitata mikushpapis kushikuni. Achka imayuq kashpa ichu mana nimayuq kashpapisimi, yach'akushqana kani kushikushpalla kawsayta. <sup>13</sup>Chaqa Jisukristu yanapawaptinmi, tukuy imata atini rurayta. <sup>14</sup>Piru padisiptiyqam, qamkuna yanapawashpa, ancha allita rurashqallapa kangi.

<sup>15</sup>Filipusinu kriyiq masitakuna, qamkunaqam allita yach'angillapa: Pablum \*prubinsyanchiq Masiduñamanda suq llaqtakunaman rirqan, Jisuspa shumaq nutisyanda yach'achikuq, nishpa. Chay llaqtakunaman riptyimi, qamkunalla

yach'achishushqaypaq agradisiwashpa, ufrindakunata kach'amuwarqayki.

<sup>16</sup>Chaymandaqam Tisalunika llaqtapi kaykaptiy, kutin kutin ufrindakunata noqaman kach'amurqayki mantyinikana yapaq. <sup>17</sup>(Tukuy chaykunapaqmi ancha pagikuykillapa.) Piru manam mañaykillapachu, mas ufrindakunata noqaman kach'amunaykiqa. Ashwanmi chay ufrindaykita qowashqaykirayku, munani Tayta Dyus suq shumaq primyuta qamkunata qoshunambaq. <sup>18</sup>Chaqa chay ufrinda Ipafrudituwan qamkuna kach'amushqaykitam ch'askishqa kani. Chaymi ufrindaykillapa ancha yanapawaptin, mana nimapis faltawanchu. Chay ufrindaykita kach'amuptikim, Tayta Dyusqa ancha kushikushqa. Chaqa paypaqqam suq \*mishki mutkina \*insinsyushina kashqa.

<sup>19</sup>Kanan payqam Churin Jisukristuwan tukuy imayuc kashpa, syilumanda ancha achkata rin qoshuqllapa, ama nimapis faltashunanllapa. <sup>20</sup>iTaytanchiq Dyusqam tukuy tyimpupaq alabashqa kanqa! iChayshina kanqa!

#### **Pablum dispidikarqan**

<sup>21</sup>Yumbay kriyiq masinchiqkunata niyllapa: "Pablum Jisukristupa shutimbi qamkunata napaykushungi", nishpa. Noqawan kaypi kaq kriyiq masinchiqkunapismi qamkunata napaykushungi. <sup>22</sup>Yumbay kriyiq masinchiqpismi qamkunata napaykushungi. Piru yumbaymandam masta napaykushungi gubyirnu Sesarpa wasinmanda kaqkuna. <sup>23</sup>Siñurninchiq Jisukristu tukuy imapi qamkunata yanapashunqa. Chayshina kanqa.